

УТВЕРЖДЕНО/APPROVED

Приказом Ректора Автономной некоммерческой образовательной организации высшего профессионального образования «Сколковский институт науки и технологий» /
by the Order of the President of the Autonomous Non-Profit Organization for Higher Education "Skolkovo Institute of Science and Technology"
№ 165/2 от/dated «18» августа/August 18, 2015 года

**ПОЛОЖЕНИЕ
О СТИПЕНДИАЛЬНОМ ОБЕСПЕЧЕНИИ И ДРУГИХ ГАРАНТИЯХ
И КОМПЕНСАЦИЯХ ОБУЧАЮЩИМСЯ СКОЛКОВСКОГО
ИНСТИТУТА НАУКИ И ТЕХНОЛОГИЙ**

**POLICY ON STUDENT STIPENDS AND OTHER STUDENT BENEFITS
OF SKOLKOVO INSTITUTE OF SCIENCE AND TECHNOLOGY**

Moscow Region

Московская область

2015

ENGLISH TITLE

РУССКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ

Document type: Policy

Тип документа: Положение

Document Version: 1.0

Версия документа: 1.0

Administering entity: Department of Education

Курирующее подразделение: Департамент по образованию

Indicative time for review: annual

Периодичность пересмотра: ежегодная

Responsibility for review: Dean of Education

Ответственный за пересмотр: Декан по образованию

Related local acts of the Institute and other documents:

Связанные локальные нормативные акты Института и иные документы:

Содержание:

1. Общие положения	4
2. Основания назначения и выплаты обучающимся стипендий.....	4
3. Процедура назначения и выплаты обучающимся стипендий.....	6
4. Основания и размеры понижающих коэффициентов для базовой части обычной стипендии.....	7
5. Основания прекращения выплаты дополнительной части обычной стипендии .	9
6. Основания и порядок прекращения выплаты Специальной стипендии	9
7. Основания прекращения выплаты именной стипендии.....	10
8. Основания и порядок прекращения выплаты обучающимся стипендии в иных случаях	9
9. Иные гарантии и компенсации	11
10. Заключительное положение	11

Contents:

1. General provisions	4
2. Grounds for awarding and paying student stipends	4
3. Procedure for awarding and paying student stipends	6
4. Grounds for and amounts of reduction coefficients for the basic stipend	7
5 Grounds to discontinue payment of additional stipend.....	9
6. Grounds and procedure to discontinue payment of special stipend.....	9
7. Grounds to discontinue payment of personalized stipend.....	10
8. Grounds and procedure to discontinue payment of stipend to students in other cases..	10
9. Other student benefits	11
10. Final provision	11

1. Общие положения

1.1. Настоящее Положение определяет порядок установления размеров, назначения и выплаты стипендий и оказания других форм материальной поддержки студентам и аспирантам автономной некоммерческой образовательной организации высшего профессионального образования «Сколковский институт науки и технологий» (далее по тексту соответственно – обучающиеся, Институт) за счёт собственных средств Института на стипендиальное обеспечение (далее по тексту - стипендия), а также за счет целевых грантов третьих лиц.

1.2. Настоящее Положение разработано в соответствии с Федеральным законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ "Об образовании в Российской Федерации".

1.3. Стипендии, являются денежными выплатами, назначаемыми студентам и аспирантам очной формы обучения Института в целях стимулирования и (или) поддержки освоения ими соответствующих образовательных программ.

2. Основания назначения и выплаты обучающимся стипендий

2.1. Размер стипендий и их частей устанавливается Институтом самостоятельно.

2.2. В Институте предусмотрены следующие виды стипендий:

Базовая стипендия, которая назначается всем обучающимся на период с даты начала обучения по дату окончания обучения, если договором между обучающимся и Институтом не предусмотрено иное.

Дополнительная стипендия, которая может назначаться обучающимся одновременно с базовой в зависимости от оснований для ее назначения.

Специальная стипендия, которая назначается

1. General provisions

1.1 This Policy determines the procedure for setting the amount, awarding and paying stipends, and rendering other forms of financial support to students, including PhD students, of the Autonomous Non-Profit Organization for Higher Education “Skolkovo Institute of Science and Technology” (hereinafter referred to as students and the Institute, respectively), from the Institute’s own funds for the stipend provision (hereinafter referred to as the stipend) as well as through special-purpose grants of third parties.

1.2. This Policy was developed in compliance with Federal Law No. 27-FZ dated 29 December 2012, On Education in the Russian Federation.

1.3. Stipends shall be monetary payments awarded to the Institute’s full-time students, including PhD students, in order to encourage and/or support them in mastering of the relevant educational programs.

2. Grounds for awarding and paying student stipends

2.1. The amount of stipends and their parts shall be established by the Institute on its own.

2.2. The following types of stipends shall be provided for at the Institute:

A basic stipend, which shall be awarded to all students for the period since the date of beginning of studies until the end of the studies, unless otherwise provided by the agreement between the Institute and the students.

An additional stipend which may be awarded to students simultaneously with the basic stipend depending on the grounds for awarding.

A special stipend, which shall be awarded in the

в специально предусмотренных случаях. Специальная стипендия заменяет собой базовую и дополнительную стипендию.

cases specially provided for. The special stipend shall replace the basic and additional stipend.

Именная стипендия, которая выплачивается обучающемуся за счет грантов и пожертвований третьих лиц, предоставленных Институту такими лицами в целях выплаты стипендии конкретному обучающемуся. Именная стипендия может назначаться одновременно с обычной стипендией и специальной стипендией.

A personalized stipend, which shall be paid to a student through third parties' grants and donations, provided to the Institute by such parties for the purpose of paying the stipend to a specific student. The personalized stipend may be awarded simultaneously with the regular stipend, and the special stipend.

2.3. Размеры базовой и дополнительной стипендии и основания их назначения устанавливаются приказом Ректора на каждый учебный год перед началом учебного года. В исключительных случаях размеры базовой и дополнительной стипендии и основания их назначения могут пересматриваться в течение учебного года.

2.3. The amounts of the basic and additional stipend, and the grounds for awarding it shall be established by the President's order for each academic year, before the beginning of the academic year. In exceptional cases the amounts of the basic and additional stipend, and the grounds for awarding it may be reviewed in the course of an academic year.

2.4. Стипендия, как правило, выплачивается один раз в месяц единовременным авансовым платежом, не позднее 5 числа соответствующего месяца. Если 5 число месяца выпадает на нерабочий день, то стипендия выплачивается в предшествующий рабочий день.

2.4. The stipend shall be normally paid on a monthly basis, as a lump sum advance payment, on or before the 5th day of the respective month. If the 5th day of the month falls on a nonworking day, the stipend shall be paid on the previous working day.

2.5. Начиная с даты зачисления обучающегося на образовательную программу магистратуры или аспирантуры, ему назначается стипендия в размере, равном максимальному размеру базовой стипендии, установленной приказом Ректора на соответствующий учебный год.

2.5. Starting with the date of admission of a student to the masters or PhD program, he/she shall be awarded a stipend equal to the maximum amount of the basic stipend established by the order of the President for the relevant academic year.

Базовая стипендия в максимальном размере выплачивается обучающемуся в течение всего периода освоения образовательной программы, при отсутствии оснований для применения понижающих коэффициентов к стипендии или оснований для прекращения выплаты стипендии.

The basic stipend in the maximum amount shall be paid to the student throughout the duration of mastering the educational program, in case of absence of the grounds for reduction of the stipend or for discontinuance of the stipend payment.

2.6. Дополнительная стипендия начинает выплачиваться с даты возникновения оснований для ее выплаты.

2.6. The additional stipend shall start to be paid on the date when the grounds for its payment arise.

2.7. Именная стипендия начинает выплачиваться с даты, определенной

2.7. The personalized stipend shall start to be paid on the date determined in the agreement

соглашением между Институтом третьим лицом, предоставившей средства для ее выплаты, но не ранее, чем дата перечисления соответствующей суммы на расчетный счет Института.

between the Institute and the third party providing the funds for payment thereof but no earlier than the date of transfer of the relevant amount to the Institute's current account.

2.8. В случае если обучающийся направляется для освоения части образовательной программы в стороннюю организацию высшего образования, устанавливающий особые требования к размеру стипендий приглашенных обучающихся (превышающему стипендию, получаемую обучающимся в Институте), такому обучающемуся назначается специальная стипендия в размере, соответствующем требованиям такой организации. Требования принимающей организации должны быть представлены в Департамент по работе со студентами. Специальная стипендия начинает выплачиваться с месяца начала освоения программы в сторонней образовательной организации, установившей специальные требования к размеру стипендий.

2.8. In case a student is sent for mastering part of the educational program to third-party higher education organization which sets special requirements to the amount of stipends of visiting students (which exceeds the stipend received by the student at the Institute), a special stipend shall be awarded to such student in the amount complying with the requirements of hosting institution. The requirements of the hosting institution shall be forwarded to the Department of Student Affairs. The special stipend shall start to be paid on the month of the program start at the third-party institution (which set special requirements to the amount of stipends).

Специальная стипендия заменяет собой базовую и дополнительную стипендии на период освоения обучающимся части образовательной программы в сторонней образовательной организации.

The special stipend shall replace the basic and additional stipend during the period when the student masters the part of educational program in the third-party institution.

3. Процедура назначения и выплаты обучающимся стипендий

3. Procedure for awarding and paying student stipends

3.1. Совокупный размер стипендии для каждого обучающегося определяется как сумма базовой (с учетом понижающих коэффициентов) и дополнительной стипендий и именной стипендии.

3.1. Total amount of stipend for each student shall be determined as the sum of basic (with account of reduction coefficients) and additional stipend, and personalized stipend.

В случае назначения обучающемуся специальной стипендии, совокупный размер стипендии равен размеру специальной стипендии и именной стипендии

In case special stipend is awarded to the student, total amount of the stipend shall be equal to the amount of special stipend, and personalized stipend.

3.2. Совокупный размер стипендии для каждого обучающегося рассчитывается Департаментом по работе со студентами и доводится до сведения финансового

3.2. Total amount of the stipend for each student shall be calculated by the Department of Student Affairs, and shall be monthly communicated to the Financial Department in writing, at least two

департамента ежемесячно, в письменном виде, не позднее двух рабочих дней до произведения стипендиальных выплат.

working days prior to making stipend payments.

3.3. В случае возникновения оснований для применения понижающих коэффициентов для стипендии или оснований для прекращения выплаты стипендии, данная информация доводится до сведения Департамента по работе со студентами Департаментом по образованию. Данная информация также включает сроки действия оснований понижающих коэффициентов для стипендии или оснований для прекращения выплат стипендии.

3.3. In case any grounds to reduce the stipend or grounds to discontinue payment of the stipend arise, this information shall be communicated to the Department of Student Affairs by the Department of Education. This information shall also include the effective time during which the stipend is reduced or not paid.

4. Основания и размеры понижающих коэффициентов для базовой стипендии

4. Grounds for and amounts of reduction coefficients for the basic stipend

Базовая стипендия может быть уменьшена с применением понижающих коэффициентов.

Basic stipend may be reduced with application of reduction coefficients.

В Институте применяются следующие основания и размеры понижающих коэффициентов для стипендии:

The following grounds for, and amounts of reduction coefficients shall be applied at the Institute:

4.1. Решение Дисциплинарного совета Института.

4.1. Decision of the Institute's Disciplinary Board.

На основании решения Дисциплинарного совета Института базовая часть стипендии студентов магистратуры может быть понижена на:

On the basis of the decision of the Institute's Disciplinary Board, the basic part of stipend for Master students may be reduced by:

-20% от максимального размера- при уровне успеваемости ниже средней оценки "B" за 1 академический модуль или в случае не полного выполнения требования об учебной нагрузке: студент заработал менее чем 12, но более чем 7 кредитов; (см. Положение о посещаемости и учебной нагрузке);

- 20% of the maximum amount, if the level of academic performance of a student has been below a "B" average for 1 academic term or a student failed to fulfill the full-time status requirement: earned less than 12, but more than 7 credits; (see Regulations on Skoltech student attendance and full-time status requirement);

-40% от максимального размера- при уровне успеваемости ниже средней оценки "B" за 2 последовательных академических модуля;

- 40% of the maximum amount, if the level of academic performance of a student has been below a "B" average for 2 consecutive academic terms;

-60% от максимального размера- при уровне успеваемости за академический модуль (четверть) ниже средней оценки "C" или в

- 60% of the maximum amount, if the level of academic performance for an academic module (term) has been lower than "C" average or a

случае не полного выполнения требования об учебной нагрузке: студент заработал менее чем 7, но более чем 4 кредита;

- 80% от максимального размера- при уровне успеваемости за академический модуль (четверть) ниже средней оценки “D” или в случае не полного выполнения требования об учебной нагрузке: студент заработал менее чем 4, но более чем 0 кредитов;

- до 100% от максимального размера - в случае если студент не выполняет требование по учебной нагрузке (обучающийся получил 0 кредитов за учебный модуль (четверть)), и/или не регистрируется на 12 кредитов в академическом модуле в установленные сроки, и/или при уровне успеваемости за академический модуль (четверть) ниже средней оценки “E”, и/или не выполняет требования по учебной нагрузке в период “ISP” в полном объеме (в данном случае понижающий коэффициент равен разнице между установленной учебной нагрузкой и фактической учебной нагрузкой студента во время периода “ISP”, выраженной в процентном эквиваленте)

В случае когда обучающийся попадает под две разные категории описанные выше (на основании академической успеваемости и кол-ве заработанных кредитов), происходит максимальное понижение стипендии.

Требования об учебной нагрузке в академическом модуле для студентов, осваивающих часть образовательной программы в сторонней образовательной организации могут отличаться от требований для студентов, обучающихся в Сколтехе. Они доносятся до сведения студента Департаментом по образованию. В подобных случаях, понижающие коэффициенты описанные выше (относительно количества заработанных кредитов), не применимы к данным студентам.

На основании решения Дисциплинарного совета Института понижающий коэффициент базовой части стипендии студентов аспирантуры может достигать 100% от

student failed to fulfill the full-time status requirement: earned less than 7, but more than 4 credits;

- 80% of the maximum amount, if the level of academic performance for an academic module (term) has been lower than “D” average or a student failed to fulfill the full-time status requirement: earned less than 4, but more than 0 credits;

- up to 100% of the maximum amount if a student has completely failed to fulfill the full-time status requirement concerning the academic workload (the student received 0 credits for an academic module/term) and/or doesn't register for 12 ECTS per term by the deadline specified (following the registration process), and/or the level of academic performance for an academic module (term) has been lower than “E” average and/or a student fails to fulfill the full-time status requirement during ISP (in such cases a reduction coefficient is equivalent to the difference between prescribed workload and actual workload a student had over the period of ISP in percentage correlation).

In case a student falls under two categories (based on academic performance and the amount of credits earned) the maximum reduction takes place.

Workload requirements, which apply to students mastering part of the educational program at third-party institutions, may be different from those applicable at Skoltech. Education office informs the students about particular requirements applicable to them. In such cases, reduction coefficients described above (with regards to awarded credits) are not applicable to such students.

On the basis of the decision of the Institute's Disciplinary Board, the basic part of stipend for PhD students may be reduced by up to 100% of the maximum amount for poor academic

максимального размера стипендии в случае если студент не выполняет требования по учебной нагрузке и академической успеваемости. Решение принимается в индивидуальном порядке на основании представленных данных, следуя принципам, указанным выше в отношении студентов магистратуры.

Понижающий коэффициент начинает применяться с первого числа месяца, следующего за месяцем, в котором обучающийся получил уведомление (посредством электронной почты) о решении Дисциплинарного совета на срок установленный решением Дисциплинарного Совета (минимум на 2 месяца – один академический модуль). В случаях, когда обучающийся не регистрируется на достаточное количество кредитов эквивалентное полной рабочей нагрузке в академическом модуле в установленные сроки и в установленном порядке, на основании решения Дисциплинарного совета Института понижающий коэффициент может применяться, начиная с текущего месяца. При этом обучающийся получает соответствующее уведомление.

5. Основания прекращения выплаты дополнительной стипендии

5.1. Прекращение действия основания, по которому дополнительная стипендия была назначена.

Выплата дополнительной стипендии прекращается с первого числа месяца, в котором прекратились основания для ее назначения.

6. Основания и порядок прекращения выплаты Специальной стипендии

6.1. Выплата специальной стипендии прекращается с даты прекращения освоения обучающимся части образовательной программы в сторонней образовательной организации.

После окончания освоения части образовательной программы в сторонней

performance or less than full-time engagement. The decision is made on a case by case basis taken into account all data presented, following the guiding reduction principles outlined below for MS students.

The reduction coefficient shall start to be applied as from the first day of the month following the month in which the student received the notification (via email) on the decision of the Disciplinary Board, for the time established by the decision of the Disciplinary Board (at least 2 months – one academic module). In cases when a student does not register for full workload for the academic term by the deadline specified (following the registration process), by the decision of the Disciplinary Board, the reduction may apply starting the closest applicable month. The student will be notified accordingly.

5. Grounds to discontinue payment of additional stipend

5.1. Loss of effect of the grounds on which the additional stipend was awarded.

Payment of additional stipend shall discontinue as from the first day of the month in which the grounds for award thereof lost their effect.

6. Grounds and procedure to discontinue payment of special stipend

6.1. Payment of special stipend shall discontinue as from the date when the student stops mastering part of the educational program at the third-party institution.

After the end of mastering part of educational program at the third-party organization of higher

организации высшего образования и возобновления освоения образовательной программы в Институте, обучающемуся выплачивается базовая стипендия в размере, равном максимальному размеру базовой стипендии, установленной приказом Ректора на соответствующий учебный год.

6.2. Выплата специальной стипендии может прекратиться досрочно в случае, если Институтом в одностороннем порядке будет принято решение о прекращении освоения обучающимся части образовательной программы в сторонней образовательной организации и о необходимости досрочного возвращения обучающегося в Институт. В этом случае выплата специальной стипендии прекращается с месяца, следующего за месяцем, в котором было прекращено освоение обучающимся части образовательной программы в иностранном ВУЗе.

7. Основания прекращения выплаты именной стипендии

7.1. Именная стипендия прекращает выплачиваться по истечении периода, на который она была назначена.

7.2. Выплата именной стипендии прекращается в случае, если организация, предоставляющая средства для ее выплаты, не предоставила средства в необходимом размере.

8. Основания и порядок прекращения выплаты обучающимся стипендии в иных случаях

Выплата стипендии всех видов прекращается в следующих случаях:

8.1. Отчисление обучающегося.

Выплата стипендии прекращается с даты отчисления обучающегося с программы магистратуры или аспирантуры, указанной в приказе Ректора об отчислении.

8.2. Нахождение обучающегося в

education and resuming of mastering the educational program at the Institute the student shall be paid the equal to the maximum amount of the basic stipend established by the order of the President for the relevant academic year.

6.2. Payment of special stipend may discontinue before the scheduled date in case the Institute makes a unilateral decision on the student to stop education at the third-party institution, and on the necessity for the student to return to the Institute before the scheduled date. In this case, payment of special stipend shall discontinue as from the month following the month when the student stopped education at the foreign institution.

7. Grounds to discontinue payment of personalized stipend

7.1. Payment of personalized stipend shall discontinue after expiration of the period for which it was awarded.

7.2. The personalized stipend payment shall discontinue if the entity providing the funds for payment thereof has failed to provide the funds in the necessary amount.

8. Grounds and procedure to discontinue payment of stipend to students in other cases

The Institute stops payment of stipend of all types in the following cases:

8.1. Expulsion of the student.

Payment of the stipend shall discontinue starting with the date of the student expulsion from the masters or PhD program specified in the President's order on expulsion.

8.2. Student being on academic leave of absence

академическом отпуске, а также отпуске по беременности и родам, отпуске по уходу за ребенком до достижения им возраста полутора лет или трех лет.

Выплата стипендии (базовой и дополнительной части) прекращается с даты начала отпуска, указанной в приказе о предоставлении обучающемуся академического отпуска, отпуска по беременности и родам, отпуске по уходу за ребенком до достижения им возраста полутора лет или трех лет.

8.4. Призыв обучающегося для прохождения службы в вооруженных силах РФ или иного государства.

Выплата стипендии (базовой и дополнительной части) прекращается с первого числа месяца, следующего за месяцем призыва обучающегося для прохождения службы в вооруженных силах РФ или иного государства.

Основания, указанные в п.8.1.-8.3 настоящей статьи влекут прекращение выплаты стипендии всех видов.

9. Иные гарантии и компенсации

9.1. Помимо стипендий, Институт предоставляет следующие неденежные формы гарантий и компенсаций обучающимся:

-добровольное медицинское страхование для обучающегося;
-оплата расходов обучающегося, связанных с освоением им образовательной программы, в соответствии с Положением об академических поездках обучающихся в магистратуре и аспирантуре Института.

Оплата отпуска по беременности и родам, а также отпуска по уходу за ребенком до достижения им полутора и трех лет Институтом не осуществляется.

10. Заключительное положение

10.1. Настоящее Положение и изменения в него утверждаются приказом Ректора Института.

as well as on maternity leave, and leave to attend to a child up to the age of one year and a half or three years.

Payment of the stipend (the basic and additional part) shall discontinue as from the leave starting date specified in the order on granting to the student academic leave of absence, maternity leave, and leave to attend to a child up to the age of one year and a half or three years.

8.4. Call of the student to service in the armed forces of the RF or other state.

Payment of the stipend (the basic and additional part) shall discontinue as from the first day of the month following the month of calling the student to service in the armed forces of the RF or other state.

The grounds specified in clauses 8.1-8.3 of this article refer to discontinuance of payment of all types of stipends.

9. Other student benefits

9.1. Apart from stipends, the Institute shall grant the following nonmonetary benefits to students:

-voluntary medical insurance for the student;
-payment of the student's expenses connected with mastering the educational program in accordance with the Policy on Academic Trips of MSc and PhD Students at the Institute.

The Institute shall not pay the maternity leave, and leave to attend to a child up to the age of one year and a half or three years.

10. Final provision

10.1. This Policy and amendments hereto shall be approved by the order of the Institute President.